

# SENCOR®

SES 6010SS



КОФЕВАРКА ЭСПРЕССО РОЖКОВАЯ  
С КОФЕМОЛКОЙ

Перевод оригинального руководства

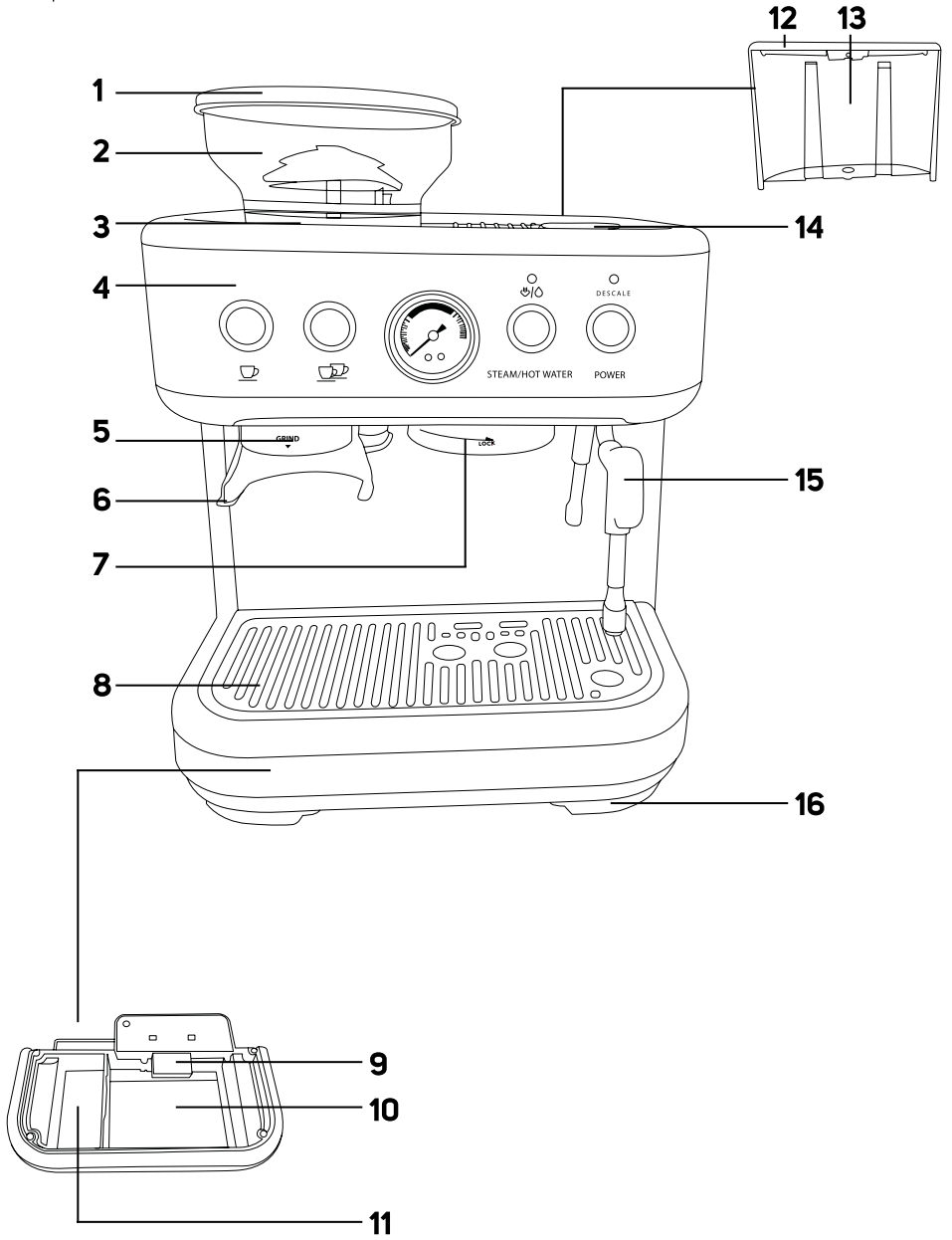


**SENCOR®**

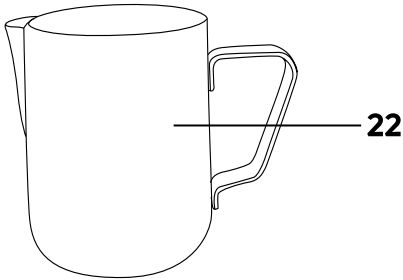
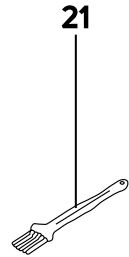
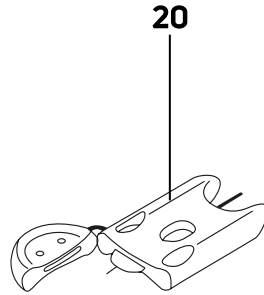
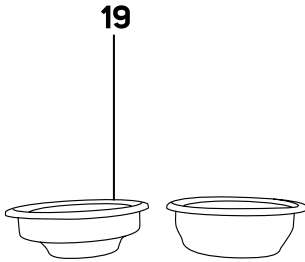
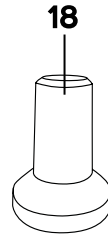
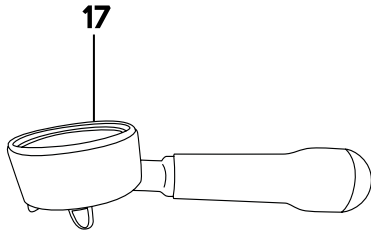
**SES 6010SS**



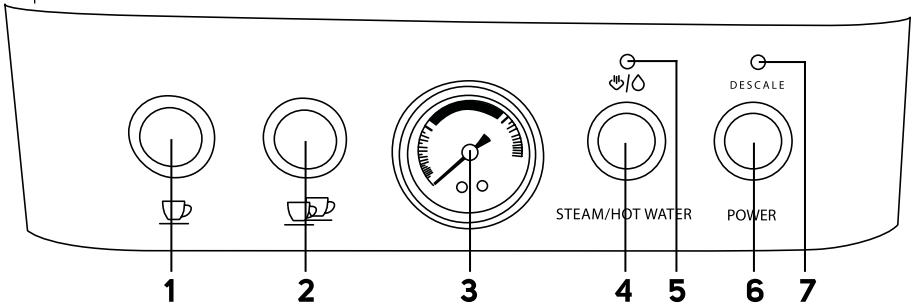
**A**



**A**



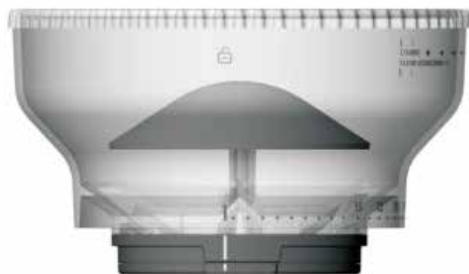
**B**



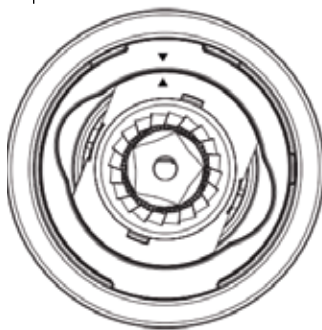
**C**



**D1**

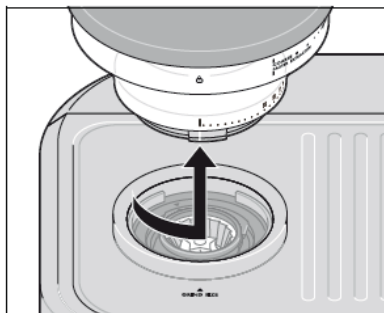


**D2**



▲  
GRIND SIZE

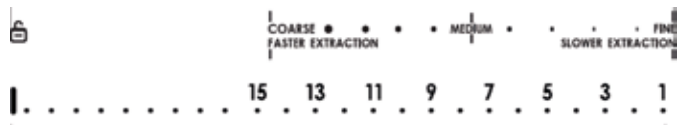
**D3**

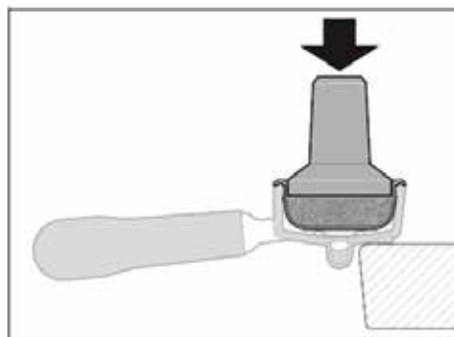


**E1**

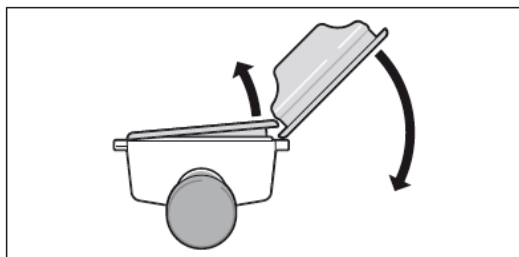


**E2**

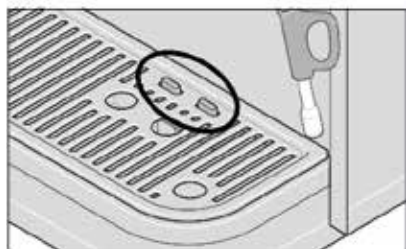


**F****G****H**

I



J



# **RU Кофеварка эспрессо рожковая с кофемолкой**

## **Важные указания по технике безопасности**

### **ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- Дети в возрасте 8 лет и старше, а также лица с нарушениями физических, умственных или психических способностей или обладающие недостаточным опытом и знаниями, могут пользоваться данным электроприбором при условии, что они находятся под присмотром или были проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Детям запрещается играть с электроприбором.
- Очистка и уход в доступном пользователю объёме не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если кабель питания повреждён, во избежание опасных ситуаций замените его в специализированной ремонтной мастерской. Запрещено эксплуатировать прибор с поврежденным кабелем питания.
- Не используйте иные принадлежности, не поставляемые с прибором. В противном случае возможно повреждение прибора или серьезные травмы.
- Перед снятием мельницы из кофеварки всегда её выключите и отсоедините от эл. питания.
- Работа прибора сигнализируется включением кнопки POWER. Для выключения прибора сначала нажмите кнопку



POWER, а после этого отсоедините вилку кабеля питания от электрической розетки.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

- Опасность возможной травмы в случае неправильного применения.
- Оставляя прибор без присмотра, а также перед сборкой, разборкой, перемещением или очисткой всегда отсоединяйте его от эл. сети.
- Дети не должны пользоваться этим электроприбором. Храните прибор и его кабель питания в недоступном для детей месте.
- Данный электроприбор предназначен для использования в бытовых условиях. Он не предназначен для использования в таких помещениях как:
  - кухонные уголки в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
  - в сельском хозяйстве;
  - для постояльцев гостиниц, мотелей и в других гостиничных заведениях;
  - предприятия, предоставляющие услуги ночлега и завтрака.
- Не погружайте вилку кабеля питания, кабель и прибор в воду или другие жидкости.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Нельзя открывать отверстие для наполнения во время использования.



**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Следите, чтобы вода не попала на насадку.

- Части прибора, контактирующие с продуктами питания, всегда чистите чистой теплой водой с добавлением небольшого количества средства для мытья посуды, а после этого сполосните чистой водой и вытрите насухо.
- Внешняя поверхность прибора нагревается во время использования и может быть горячей некоторое время по окончании использования. Соблюдайте повышенную осторожность.
- Перед подключением прибора к розетке эл. сети убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на его заводской табличке, соответствует напряжению в розетке.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не рекомендуем применять тройники или удлинительный кабель по соображениям безопасности.
- Не размещайте электроприбор на подоконники, на крылья мойки или на нестабильные поверхности. Всегда размещайте его на устойчивой, ровной и сухой поверхности.
- Не ставьте прибор на электрическую или газовую плиту либо вблизи открытого огня.
- Никогда не используйте электроприбор в непосредственной близости ванны, душа или бассейна.
- Электроприбор предназначен для приготовления кофе или чая (только с применением подачи горячей воды). Используйте электроприбор только по назначению.
- Не используйте прибор вне помещений.
- Используйте прибор согласно указаниям в руководстве по эксплуатации. Несоблюдение инструкций может привести к травме, повреждению прибора или возникновению опасной ситуации.
- Во время работы оставляйте свободное пространство не менее 15 см вокруг электроприбора и над ним для обеспечения достаточной циркуляции воздуха.
- Верхнюю поверхность прибора используйте только для нагрева чашек, рожка или сит. Не используйте эту поверхность для размещения иных предметов.
- В ёмкость для воды заливайте чистую холодную воду. Не наливайте в неё нагретую воду или иные жидкости а также не помещайте в неё какие-либо предметы.
- Никогда не насыпайте в резервуар для кофейных зёрен молотый или растворимый кофе, карамелизированные или иным образом модифицированные кофейные зёрна, какао-бобы, или другие предметы, способные вызвать поломку электроприбора.
- Перед включением прибора убедитесь, что:
  - лоток для сбора капель с решёткой правильно установлен на своём месте;
  - в ёмкости находится достаточное количество воды, и она правильно установлена. Уровень воды не должен превышать риску максимума.
  - резервуар для кофейных зёрен правильно установлен в прибор и в него засыпаны кофейные зёрна.
- Никогда не включайте прибор с пустой ёмкостью для воды или с пустым резервуаром для кофейных зёрен. Возможна поломка прибора.
- Во время работы с электроприбором соблюдайте особую осторожность чтобы избежать ожога горячей водой или паром.
- Допускается непрерывное использование функции подачи горячей воды или пара не более 90 секунд.
- Во время эксплуатации прибора регулярно контролируйте уровень воды в ёмкости. Если уровень воды опустится ниже риски минимума, долейте её в соответствии с указаниями в данной инструкции. Перед доливкой воды сначала выключите прибор и отсоедините его от розетки эл. сети.
- Встроенную кофемолку используйте только для размола зернового кофе. Не используйте её для размалывания иных ингредиентов.
- Обратите внимание на то, чтобы во время размола кофе в пространство кофемолки не попали волосы или иные предметы. Крышка резервуара для кофейных зёрен должна быть всегда хорошо закрыта за исключением случаев дополнения зернового кофе.
- Соблюдайте особую осторожность при обращении с заполненным водой лотком для капель. Вода может быть горячей и присутствует опасность ожога паром или водой.
- Прибор оборудован встроенным тепловым предохранителем, который выключит его, когда насос работает вхолостую для предотвращения его повреждения. Если такая ситуация возникнет, отсоедините кабель питания от розетки и оставьте прибор остыть не менее чем на 30 минут. После этого его снова можно использовать.
- Не перемещайте прибор, когда чашка кофе находится на решётке лотка для капель, или когда чашки находятся на пластине для подогрева.
- Следите за тем, чтобы кабель питания не пришёл в соприкосновение с горячей поверхностью.
- Не оставляйте кабель питания свисающим через край стола или кухонной столешницы.
- Для отсоединения прибора от розетки эл. сети потяните за вилку, ни в коем случае не тяните за кабель питания. Иначе возможно повреждение кабеля питания или розетки.
- Не допускайте контакта кабеля питания и вилки с водой или другой жидкостью.
- Во избежание опасности поражения электрическим током не ремонтируйте и не модифицируйте прибор самостоятельно. Для любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств и гарантии качества.

# Кофеварка эспрессо рожковая

## RU с кофемолкой

### Руководство по эксплуатации

- Благодарим за покупку товара марки SENCOR и надеемся, что он оправдает ваши ожидания.
- Перед использованием этого прибора внимательно прочтите руководство по эксплуатации, даже если вы уже знакомы с применением аналогичных устройств. Используйте прибор только так, как это описано в данном руководстве пользователя. Сохраните руководство для использования в будущем.
- Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

5. Наружные поверхности кофеварки протрите слегка увлажнённой тканью и после этого вытрите насухо.

#### НАПОЛНЕНИЕ ЁМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

1. Удалите крышку ёмкости для воды. Возьмитесь за встроенную ручку ёмкости и достаньте её из задней части кофеварки.
2. Заполните ёмкость чистой водой до риски максимума и верните её в кофеварку. Убедитесь, что ёмкость правильно установлена на свое место. Канавки ёмкости должны войти в держатели в задней стенке кофеварки - см. рис. C.



#### Примечание:

Вода, которую вы дополняете в ёмкость, в идеальном случае должна иметь комнатную температуру (около 25 °C). Слишком холодная вода может негативно повлиять на вкус кофейного напитка.




#### Предостережение:

Максимальная вместимость ёмкости составляет 2,3 л воды. Не переполняйте ёмкость. При заполнении всегда соблюдайте риски минимума и максимума, обозначенные на ёмкости. Никогда не наливайте в ёмкость теплую, подогретую или газированную воду, а также другие жидкости – например, молоко. Это может привести к повреждению прибора. Никогда не заполняйте ёмкость, если она находится в кофеварке. Перед повторным заполнением ёмкости её необходимо достать из кофеварки. В ином случае возникает опасность залить кофеварку или переполнить ёмкость, что приведет к неисправности.

3. Не оставляйте воду в резервуаре дольше чем на один день. Для приготовления качественного свежего кофе всегда используйте свежую воду. Иначе это может негативно повлиять на вкус полученного напитка.



#### Примечание:

Если во время работы кофеварки уровень воды в ёмкости опустится ниже риски MIN, световой индикатор  начнет мигать, а также включится световой индикатор **DESCALE**. Долейте воду в ёмкость и нажмите любую кнопку, за исключением кнопки **POWER**. Световые индикаторы погаснут и кофеварка продолжит работу.

#### ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ

- |   |   |
|---|---|
| <b>A1</b> Крышка резервуара для кофейных зёрен  | <b>A9</b> Индикатор заполнения            |
| <b>A2</b> Резервуар для кофейных зёрен ёмкостью 250 г                                       | <b>A10</b> Внешний лоток для капель       |
| <b>A3</b> Кофемолка - встроена в верхней части кофеварки, возможна настройка глубины помола | <b>A11</b> Внутренний лоток для капель    |
| <b>A4</b> Панель управления   | <b>A12</b> Крышка ёмкости для воды        |
| <b>A5</b> Отсек для помола с выдачей размолотого кофе                                       | <b>A13</b> Ёмкость для воды объёмом 2,3 л |
| <b>A6</b> Держатель рожка с выключателем  | <b>A14</b> Нагревательная поверхность     |
| <b>A7</b> Заваривающая головка  | <b>A15</b> Согло для пара                 |
| <b>A8</b> Решётка лотка для сбора капель  | <b>A16</b> Несколько зажимные ножи        |
|   | <b>A17</b> Рожок                          |
|   | <b>A18</b> Трамбовка                      |
|   | <b>A19</b> Ситечка для 1 и 2 чашек        |
|   | <b>A20</b> Чистящее средство              |
|   | <b>A21</b> Щётка для чистки               |
|   | <b>A22</b> Молочник                       |

#### ОПИСАНИЕ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ И КНОПОК



- |   |   |
|---|---|
| <b>B1</b> Кнопка  - для приготовления одной чашки кофе | <b>B6</b> Кнопка <b>POWER</b> – предназначена для включения/выключения кофеварки  |
| <b>B2</b> Кнопка  - для приготовления двух чашек кофе | <b>B7</b>  Световой индикатор <b>DESCALE</b> – включится в момент необходимости удаления накипи в кофеварке. |
| <b>B3</b> Табло давления  |   |
| <b>B4</b> Кнопка <b>STEAM/HOT WATER</b> – предназначена для выдачи пара или горячей воды  |   |
| <b>B5</b> Световой индикатор выдачи   |   |

#### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

1. Снимите все упаковочные материалы с кофеварки и удалите защитные плёнки, рекламные таблички или наклейки.
2. Кофеварку устанавливайте на ровной, сухой и чистой поверхности. Обеспечьте вокруг неё свободное пространство не менее 35 см над верхней частью и не менее 15 см по сторонам.
3. Снимите крышку и достаньте ёмкость для воды. Вымойте ёмкость и крышку чистой водой с добавлением небольшого количества нейтрального кухонного моющего средства. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.
4. Снимите решётку и достаньте лоток для капель. Достаньте внутренний лоток для капель. Решётку, лоток для капель, внутренний лоток для капель, рожок, трамбовку и сита вымойте в теплой воде с небольшим количеством нейтрального кухонного моющего средства. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.

#### РЕЗЕРВУАР ДЛЯ КОФЕЙНЫХ ЗЁРЕН


##### Установка и извлечение резервуара

1. Перед помещением резервуара для кофейных зёрен в кофеварку совместите символ „I“ на нижней части основания резервуара с символом  на резервуаре – см. рис. **D1**.
2. Проверьте, что символы стрелок в верхней части кофемолки совмещены - см. рис. **D2**.
3. Вставьте резервуар для кофейных зёрен в кофеварку так, чтобы символ  на резервуаре был совмещен с символом **GRIND SIZE** в верхней части кофеварки - см. рис. **D3**.
4. Поверните резервуар по часовой стрелке.



#### Примечание:

Поворотом резервуара по часовой стрелке вы одновременно устанавливаете глубину помола - подробнее ниже в руководстве.

5. Если необходимо достать резервуар для кофейных зёрен, поверните его против часовой стрелки до момента, когда символ  на резервуаре будет совмещён с символом **GRIND SIZE** в верхней части кофеварки. После этого достаньте резервуар из кофеварки.

### Заполнение резервуара кофейными зёрнами

- Снимите крышку резервуара и засыпьте в резервуар свежие кофейные зёрна. Установите крышку обратно.
- Резервуар не предназначен для длительного хранения кофейных зёрен. Если кофеварка не будет использоваться длительное время, достаньте резервуар из кофеварки и пересыпьте не использованные кофейные зёрна в подходящую ёмкость. Кофейные зёрна храните в холодном, сухом месте в герметичной посуде.



#### Примечание:

Максимальная вместимость резервуара составляет 250 г кофейных зёрен. Не переполняйте его. Никогда не насыпайте в резервуар для кофейных зёрен молотый или растворимый кофе, карамелизированные или иным образом модифицированные кофейные зёрна, какао-бобы, или другие предметы, способные вызвать поломку электроприбора.

### Установка глубины помола

- Глубина помола устанавливается поворотом резервуара по и против часовой стрелки - см. рис. **E1**. В нижней части резервуара нанесена шкала глубины помола. Значение «15» означает наиболее грубую ступень помола, а значение «1» означает самую мелкую ступень помола – см. рис. **E2**.
- При исполнении первого помола рекомендуем установить значение 7–8 (MEDIUM), и позднее по необходимости изменить ступень помола. Стрелка возле надписи «**GRIND SIZE**» в верхней части кофеварки указывает установленную в данный момент ступень помола.
- Если приготовляемый кофейный напиток вытекает очень медленно, это означает, что кофейные зёрна очень сильно измельчены и необходимо установить более грубый помол. Если наоборот кофе течёт очень быстро, это означает, что кофейные зёрна смолоты слишком грубо и необходимо установить более мелкий помол.

### УСТАНОВКА СИТЕЧКА В РОЖОК

- Вставьте в рожок ситечко для приготовления 1 и 2 чашек кофе.
- Сильно нажмите, чтобы ситечко правильно село в рожке. Правильная установка сопровождается щелчком.



#### Примечание:

Если вы хотите приготовить более крепкий кофе в большой чашке, рекомендуем использовать ситечко для 2 чашек.

### РАЗМАЛЫВАНИЕ КОФЕ

- Убедитесь, что резервуар правильно вставлен и в него засыпаны свежие кофейные зёрна.
- Установите требуемую глубину помола.



#### Предостережение:

Перед размалыванием кофе всегда убедитесь, что крышка резервуара установлена правильно.

- Установите рожок с ситечком в держатель под выход размолотого кофе.
- Нажмите на рукоятку рожка так, чтобы рожок в держателе приподнялся и активировал выключатель - см. рис. **F**. Удерживайте рожок в этой позиции до момента, когда кофемолка заполнит ситечко необходимым объёмом размолотого кофе. После этого рукоятку освободите и размалывание автоматически прекратится.
- Рекомендуемый объём размолотого кофе для приготовления одной чашки кофейного напитка составляет около 14–16 г, для двух чашек кофейного напитка - около 20–22 г.

### Таблица помола

Вид кофе	Установка глубины помола
Эспрессо – 1 чашка	3
Эспрессо – 2 чашки	3
Кофе капельным способом	8
French press	15



#### Примечание:

В случае неправильной установки резервуара помол кофе будет невозможен.

### ТРАМБОВАНИЕ КОФЕ

- Для утрамбовывания кофе в ситечке предназначена прилагаемая трамбовка.
- Рожок с молотым кофе в сите опирайте о грань рабочей поверхности, и поместите трамбовку в сито - см. рис. **G**. Утрамбуйте размолотый кофе в сите несколькими продолжительными нажатиями для равномерного распределения. Трамбовать кофе достаточно плотно (создаваемое давление должно быть 11 - 14 кг). Продолжительность нажатия важнее количества нажатий. Поэтому рекомендуем нажимать продолжительно, а последнее нажатие должно продолжаться приблизительно 5 секунд.

### УСТАНОВКА РОЖКА В КОФЕВАРКУ





- Вставьте рожок под заваривающую головку так, чтобы рукоятка была напротив надписи «**INSERT**» на заваривающей головке. Поместите рожок в заваривающую головку и поверните рожок по стрелке до возникновения сопротивления - см. рис. **H**.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОФЕВАРКИ

- Кофеварку устанавливайте на ровной, сухой и чистой поверхности. Обеспечьте вокруг прибора свободное пространство не менее 35 см над верхней частью и не менее 15 см по сторонам.
- Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку.
- Убедитесь, что ёмкость наполнена свежей водой, в резервуаре находится достаточный объём кофейных зёрен, и кофеварка правильно собрана.

### Первое включение и заполнение внутреннего контура

Если вы используете кофеварку в первый раз или после сброса на заводскую настройку, необходимо исполнить промывку внутреннего контура кофеварки и заполнение водой. Убедитесь, что в ёмкость заполнена водой до риски **MAX**.

- Вставьте вилку кабеля питания в электрическую розетку. Все кнопки будут кратковременно подсвечены.
- Нажмите кнопку **POWER** для включения кофеварки.
- Кнопки  и **STEAM/HOT WATER** будут мигать, световой индикатор  будет мигать красным цветом. Кнопка **POWER** будет подсвечена.
- Поместите ёмкость под заварочную головку и сопло для пара так, чтобы в неё могла выходить вода при необходимости.
- Нажмите на кнопку  или  и будет запущен процесс промывки и заполнения внутреннего контура. Насос начнет подавать воду из ёмкости во внутренний контур. Если вы услышите булькающий звук - это звук работы насоса. Такой звук является нормальным и нет причин для беспокойства.
- Как только этот процесс будет закончен, кнопки погаснут и начнет мигать кнопка **POWER**, что означает начало подогрева кофеварки.
- В случае необходимости вылейте содержимое лотка для сбора капель.+





**Примечание:**

Во время этого процесса вода не нагревается. Если какая-либо вода вытекла через заваривающую головку или сопло для пара в миску, она будет такой же температуры как вода в ёмкости. Вылейте воду из миски. Этот процесс исполняется только при первом включении кофеварки, или если вы исполнили сброс на заводскую настройку. При повторном включении кофеварка автоматически включит процесс предварительного подогрева.

**Предварительный подогрев**

- Во время предварительного подогрева кофеварки и внутреннего контура кнопка **POWER** мигает.
- Как только вода в кофеварке будет подогрета до рабочей температуры, включатся все кнопки и кофеварка готова к работе.

**Автоматическое приготовление кофе**


- В заваривающую головку установите рожок с утрамбованным кофе.
- Под заваривающую головку поместите кружку, чашку или стакан.
- Нажмите на кнопку  (для приготовления одной чашки кофе) или кнопку  (для приготовления двух чашек кофе), и кофеварка запустит процесс приготовления.
- Сначала исполняется заваривание кофе, при этом кофеварка подает в сито небольшой объём горячей воды для набухания кофе. После этого кофеварка подает в сито горячую воду, а приблизительно через 5 секунд готовый кофе будет вытекать в чашку.
- В чашку вытечет стандартный объём кофе, а именно для 1 чашки около 40 мл, а для 2 чашек - около 80 мл.
- Как только в чашку вытечет стандартный объём кофе, выдача воды в сито автоматически прекращается и останавливается процесс выдачи кофе.
- Подождайте несколько секунд и после этого достаньте рожок из заваривающей головки. Рожок поверните против направления стрелки, которая обозначена на заварочной головке, и движением вниз достаньте его из заваривающей головки.
- Удалите кофейные отходы и вычистите рожок с ситечком - подробнее в разделе «Очистка и уход».
- Если необходимо остановить выдачу кофе до её автоматического окончания, снова нажмите на кнопку  (для приготовления одной чашки кофе) или кнопку  (для приготовления двух чашек кофе).

**Табло давления**

Ваша кофеварка оборудована табло давления. Риска отображает давление во время экстракции кофе. Во время предварительного заваривания риска будет колебаться в области «PRE-INFUSION» (предварительное заваривание).

- Идеальное давление** – если риска будет колебаться в области «ESPRESSO RANGE» в процессе экстракции, это означает что для приготовления кофе поддерживается идеальное давление.
- Недостаточное давление** – если риска будет колебаться в области «PRE-INFUSION» и в процессе экстракции, это означает что для приготовления кофе поддерживается недостаточное давление. Это может произойти, если вода протекает через размолотый кофе слишком быстро. В результате будет получен водянистый кофе с недостаточной пенной и вкусом. Установите более мелкий помол и хорошо утрамбуйте кофе в ситечке.
- Чрезмерное давление** – если риска будет колебаться в самой высокой части табло во время экстракции, это означает что для приготовления кофе поддерживается слишком высокое давление. Это может произойти, если вода протекает через размолотый кофе слишком медленно. В результате будет получен черныи и горький кофе. Выберите более грубую ступень помола и измените объём размолотого кофе.

**Подача горячей воды**




- Возле кофеварки поставьте чашку, кружку или стакан и направьте сопло для пара внутрь.
- Нажмите и удерживайте кнопку **STEAM/HOT WATER** приблизительно 3 секунды. Световой индикатор  загорится красным. Это означает, что кофеварка переключилась в режим выдачи горячей воды.
- Кофеварка автоматически запустит подачу горячей воды.

- Как только в чашку натечет требуемый объём горячей воды, снова нажмите кнопку **STEAM/HOT WATER** и подача горячей воды прекратится.

**Примечание:**

Подача горячей воды возможна только в течение 90 секунд. После этого подача автоматически прекратится. Это предохранение для предотвращения возможного перегрева кофеварки.

**Вспенивание молока**

- Залейте охлажденное молоко в молочник. Рекомендуем использовать молоко с повышенным содержанием жира для получения качественной и богатой пены.
- Кратковременно нажмите кнопку **STEAM/HOT WATER**. Световой индикатор  начнет мигать белым цветом. Это означает, что кофеварка переключилась в режим подачи пара.
- Пока световой индикатор  мигает, кофеварка подогревает воду до температуры пара. Как только световой индикатор будет  гореть постоянно, кофеварка начнет подачу пара.
- Погрузите конец сопла для пара в молоко. Удерживайте сопло для пара немного погруженным, пока молоко в молочнике не начнет вспениваться.
- Для получения богатой пены поднимите сопло непосредственно к поверхности для того, чтобы насыщать молоко воздушными пузырьками. Поддерживайте молоко в молочнике в движении. Как только пена будет достаточно богатой, погрузите сопло глубже в молоко для его прогрета. Правильную температуру молока вы можете определить касанием дна молочника. Как только дно начинает быть слишком горячим и на нем невозможно удержать руку - молоко достаточно теплое.
- Как только молоко достаточно прогрето и вспенено, нажмите кнопку **STEAM/HOT WATER** для окончания подачи пара.
- Подождайте пока подача пара полностью остановится. После этого аккуратно извлеките сопло из молока. Этим вы предотвратите возможное разбрызгивание молока.
- Конец сопла для пара протрите мягкой, слегка влажной губкой. Важно протереть и очистить сопло для пара после каждого использования для того, чтобы предотвратить образование накипи и нежелательного запаха в остатках засохшего молока. Руководствуйтесь указаниями в разделе «Очистка и уход».

**Примечание:**

Подача пара возможна только в течение 90 секунд. После этого подача автоматически прекратится. Это предохранение для предотвращения возможного перегрева кофеварки.



**Автоматическое выключение**

Кофеварка оснащена функцией автоматического отключения в случае перерыва в работе. Если кофеварка не будет использоваться более 30 минут, она автоматически выключится и все кнопки погаснут. Кофеварка прекращает подогрев. Для повторного включения нажмите кнопку **POWER**.





**Примечание:**

После приготовления кофе, подачи горячей воды или подачи пара произойдет выделение чрезмерного объема горячей воды из внутреннего контура в лоток для сбора капель. Этим предотвращается пережигание кофе слишком горячей водой при последующем приготовлении. Это нормально. Тем не менее, для предотвращения ожогов будьте осторожны при обращении с лотком для сбора капель.

**НАСТРОЙКИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ****Настройка объема подаваемого кофе**

- В заваривающую головку установите рожок с утрамбованным кофе.
- Под заваривающую головку поместите кружку, чашку или стакан.
- Нажмите и удерживайте кнопку  (для приготовления одной чашки кофе) или кнопку  (для приготовления двух чашек кофе).

кофе) более чем на 3 секунды, и кофеварка переключится в режим настройки объёма выдачи кофе.

4. Кнопка  или  начнёт мигать и включится выдача кофе.
5. Объём выданного кофе для одной чашки можно изменить в диапазоне от 25 до 60 мл; для двух чашек от 50 до 120 мл.
6. Когда чашка наполнится нужным количеством кофе, снова нажмите кнопку  или . В памяти кофеварки будет сохранён новый объём выдачи кофе.













#### Примечание:

Выдача кофе автоматически остановится, как только кофеварка выдаст максимальный возможный объём. Для одной чашки это 60 мл, для двух чашек 120 мл.

#### Установка температуры выдаваемого кофе









Кофеварка позволяет установить три уровня температуры кофе: высокая - средняя - низкая. Для изменения температуры выдаваемого кофе действуйте следующим образом:

1. Выключите кофеварку кнопкой **POWER**.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и **STEAM/HOT WATER** более чем на 3 секунды. Нажатые кнопки будут подсвечены белым цветом, световой индикатор  будет мигать с чередованием белым и красным цветом.
3. В исходной настройке установлена средняя температура. Световой индикатор  будет мигать с чередованием белым и красным цветом.
4. Нажмите кнопку **STEAM/HOT WATER** для настройки низкой температуры. Световой индикатор  включится белым цветом.
5. Снова нажмите кнопку **STEAM/HOT WATER** для настройки высокой температуры. Световой индикатор  включится красным цветом.
6. Нажмите кнопку **POWER** для сохранения настройки в памяти кофеварки. Кнопки  и  и **STEAM/HOT WATER** начнут мигать белым цветом, световой индикатор  начнёт мигать красным и включится кнопка **POWER**.
7. Поместите ёмкость под сопло для пара и выход кофе.
8. Нажмите кнопку  или  для подачи и промывки. Кофеварка выпустит воду через заваривающий блок и небольшое количество через сопло для пара.
9. После окончания процесса мигающие индикаторы погаснут и начнёт мигать кнопка **POWER**. Кофеварка начнёт подогрев.
10. Как только включатся все кнопки - кофеварка готова к использованию.

#### Настройка жёсткости воды

Настройка жёсткости воды важна для процесса удаления накипи. В процессе использования кофеварки во внутреннем контуре могут образовываться известковые отложения из воды. В зависимости от установленной жёсткости воды кофеварка анализирует, когда необходимо исполнить регулярное удаление накипи.






Кофеварка позволяет установить три уровня жёсткости воды: жёсткая - средней жёсткости - мягкая. Для изменения исходной жёсткости воды действуйте следующим образом:

1. Выключите кофеварку кнопкой **POWER**.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и **STEAM/HOT WATER** более чем на 3 секунды. Кнопки  и  будут подсвечены белым цветом. В течение всего времени настройки световой индикатор **DESCALE** будет мигать белым цветом.
3. В исходной настройке установлена жёсткая вода.
4. Нажмите кнопку  для настройки средней жёсткости воды. Кнопка  погаснет.
5. Снова нажмите кнопку  для настройки мягкой воды. Кнопка  погаснет и включится кнопка .
6. Нажмите кнопку **POWER** для сохранения настройки в памяти кофеварки. Кофеварка выключится.

#### Восстановление заводских настроек

Если вам нужно вернуть параметры заводской настройки, действуйте следующим образом:

1. Выключите кофеварку кнопкой **POWER**.

2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и  более чем на 3 секунды.
3. Кнопки  и  включатся, а световой индикатор  будет подсвечен красным цветом.
4. Кратковременно нажмите кнопку **POWER**. Все кнопки будут кратковременно подсвечены и после этого погаснут.
5. Восстановление заводских настроек было успешно исполнено.

#### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПОКУПКЕ И ХРАНЕНИЮ КОФЕ

- Чтобы сократить время хранения, покупайте кофейные зёрна в меньших упаковках.
- Используйте свежеежаренные кофейные зёрна с отменной датой обжарки и старайтесь израсходовать упаковку в течение 3 недель после даты обжарки.
- Храните кофейные зёрна в прохладном, тёмном и сухом месте, лучше всего – в герметичной ёмкости.

#### ОЧИСТКА И УХОД

- Перед очисткой отсоедините вилку кабеля питания от розетки эл. сети и подождите пока кофеварка остынет.



#### Предостережение:

Для чистки любых частей прибора не используйте чистящие средства с абразивным эффектом, растворители и т. д., способные повредить его поверхность. Ни одна из частей этого электроприбора не предназначена для мойки в посудомоечной машине.



#### Предостережение:

Для предотвращения опасности удара эл. током не погружайте прибор, кабель питания и вилку кабеля питания в воду или иные жидкости.

#### Ежедневная очистка и уход

- Своевременная очистка и уход очень важны для правильной работы прибора и продления срока его службы.
- Перед очисткой выключите кофеварку, отсоедините ее от электрической розетки и дайте остыть.

#### После каждого использования необходимо очистить:

- использованные сита и рожок;
- сопло для пара;
- лотки для сбора пара капель и решетку

#### Регулярно необходимо очистить:

- ёмкость для воды;
- резервуар для кофейных зерен;
- кофемолку.



#### Предостережение:

Все детали этой кофеварки и принадлежности к ней не предназначены для мойки в посудомоечной машине.

#### Ситечка и рожок

После каждого использования необходимо очистить ситечка и рожок.

1. Доставайте рожок с использованным кофе из кофеварки путем поворота рожка по часовой стрелке до момента совмещения рукоятки рожка с надписью «INSERT» на заваривающей головке.
2. Снимите рожок из заваривающей головки движением вниз.
3. Кофейную гущу выбрасывайте в компост или в обычные коммунальные отходы. Если кофейную гущу сложно удалить из ситечка, используйте столовый нож или ложку.
4. Доставайте ситечко из рожка. В качестве помощи при снятии ситечка можно использовать второе ситечко. Поместите его грань в пространство между ситечком и рожком и движением вниз вытолкните вставленное ситечко из рожка - см. рис. I.

**Предостережение:**

Будьте очень осторожны, так как кофейная гуща, ситечко и рожок после применения очень горячие. Опасность ожога.

5. Ситечко и рожок сполосните под тёплой проточной водой и протрите чистым сухим кухонным полотенцем. Поместите на нагреваемую поверхность для того, чтобы они были прогреты и готовы к следующему применению.
6. Если во время использования будут засорены отверстия в ситечке, то для устранения загрязнения используйте иглу приспособления для очистки. Если отверстия в ситечке сильно загрязнены, замочите его в теплой воде на 20 минут.

**Сопло для пара**

Сопло для пара необходимо чистить после каждого использования для того, чтобы предотвратить образование накипи и нежелательного запаха в остатках засохшего молока.

**После каждого использования:** Направьте сопло в пространство над решеткой лотка для сбора капель и включите подачу пара на несколько секунд. Этим вы устраните большинство остатков молока в сопле. Протрите слегка увлажненной салфеткой.

**Каждых 2–3 месяца:** В отверстие приспособления для очистки вставьте конец сопла для пара и отверните его. Погрузите в ёмкость с теплой водой с небольшим объемом средства для удаления накипи. Стекло на ночь. После этого вылейте воду и хорошо вычистите конец сопла для пара. При необходимости используйте иглу средства для очистки. Промойте под теплой проточной водой. Заверните обратно и проверьте, что подача пара не блокируется каким-либо образом.

**Блокирование отверстий:** В случае блокирования отверстий в сопле для пара остатками молока, используйте более длинную иглу чистящего средства для удаления остатков молока вручную. После этого включите подачу горячей воды через сопло для пара в течение около 40 секунд.

**Лоток для сбора капель и решетка**

1. Осторожно достаньте лоток для сбора капель из корпуса кофеварки. Снимите решётку и достаньте внутренний лоток для капель.
2. Над мойкой удалите все содержимое лотка для сбора капель.
3. Оба лотка и решетку вымойте чистой водой и после этого хорошо высушите.

**Предостережение:**

При чистке лотка будьте осторожны и не обожгитесь. В нём может находиться горячая вода.

4. Вставьте внутренний лоток в лоток для сбора капель и установите решетку. Собранный лоток для сбора капель поместите обратно в корпус кофеварки.

**Предостережение:**

Никогда не используйте кофеварку без правильно установленного лотка для сбора капель и решетки.

**Примечание:**

Лоток для сбора капель оборудован индикатором заполнения. Как только в лотке для сбора капель будет слишком много воды, индикатор выдвигается и предупреждает, что необходимо удалить содержимое лотка - см. рис. J. Внутренний лоток для сбора капель предназначен для сбора остатков молотого кофе из кофемолки.

**Ёмкость для воды**

Снимите крышку и достаньте ёмкость для воды. Вымойте ёмкость и крышку чистой водой с добавлением небольшого количества нейтрального кухонного моющего средства. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.

**Резервуар для кофейных зёрен**

Достаньте резервуар для кофейных зёрен из кофеварки. Снимите крышку и пересыпьте неиспользованные кофейные зёрна в герметичную ёмкость.

Вымойте ёмкость и крышку чистой водой с добавлением небольшого количества нейтрального кухонного моющего средства. После этого хорошо сполосните чистой водой, вытрите насухо и верните на свое место.

**Предостережение:**

Перед вкладыванием резервуара для кофейных зёрен в кофеварку всегда убедитесь, что он полностью сухой. В ином случае возможно повреждение мельницы и кофеварки в целом.

**Кофемолка**

1. Достаньте резервуар для кофейных зёрен из кофеварки. Снимите крышку и пересыпьте неиспользованные кофейные зёрна в герметичную ёмкость.
2. Поместите пустой резервуар обратно в кофеварку.
3. В держатель вставьте рожок с установленным ситечком (для 1 или 2 чашек).
4. Активируйте выключатель, кофемолка должна работать пока в сито будет падать размолотый кофе. Отпустите выключатель, как только кофемолка начнет работать вхолостую. Достаньте рожок из держателя, размолотый кофе выбросьте и достаньте резервуар для кофейных зёрен.
5. Достаньте верхний размалывающий жернов путем его небольшого поворота по часовой стрелке и изъятия из кофемолки.
6. С помощью щетки для чистки устраните остатки кофейных зёрен из верхнего и нижнего жернова, можно также использовать ручную пылесос со щеточной насадкой.

**Предостережение:**

Никогда не мойте жернова водой или иной жидкостью. Всегда используйте прилагаемую щеточку для чистки или чистую и сухую салфетку.

7. Установите верхний жернов в кофемолку так, чтобы фиксаторы верхнего жернова вошли в шлицы кофемолки. Поверните верхний жернов против часовой стрелки до момента, когда стрелка на верхнем жернове будет совмещена со стрелкой на кофемолке - см. рис. D2.

**Внешняя поверхность кофеварки**

Для чистки внешней поверхности прибора используйте только чистую, слегка увлажнённую ткань. После этого всё хорошо вытрите насухо.

**УДАЛЕНИЕ НАКИПИ**










- В зависимости от установленной жесткости воды со временем включится световой индикатор **DESCALE**. Он сигнализирует, что необходимо включить процесс удаления накипи.
- Для жесткой воды это, как правило, после 500 чашек кофе, для воды средней жесткости после 1 000 чашек кофе, для мягкой воды после 1 500 чашек кофе.
- Процесс удаления накипи необходимо осуществить, когда включится световой индикатор **DESCALE**, так как известковые отложения негативно влияют на эффективность работы кофеварки, вкус приготовленного кофе и расход электроэнергии. Регулярно удаление накипи увеличивает срок службы вашей кофеварки.

**Предостережение:**

Для удаления накипи используйте только препараты, предназначенные для кофеварок. Их можно купить в обычных магазинах. Не используйте уксус или иные подобные средства. В ином случае возможно повреждение прибора.

**Процесс удаление накипи**

1. В бачок для воды поместите необходимый объём средства для удаления накипи. Соблюдайте указания на упаковке или сопроводительной инструкции данного средства для удаления накипи.

2. Долейте воду до риски максимума.
3. Поместите ёмкости под заварочную головку и сопло для пара.
4. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и . Кнопки будут попеременно мигать. Индикатор  погаснет.
5. Автоматически включится процесс удаления накипи. Во время процесса удаления накипи раствор из ёмкости будет подаваться внутрь системы и подогреваться. Поэтому регулярно будет слышен звук насоса. Это нормально.
6. Включится подача воды через заваривающую головку на 40 секунд.
7. После этого включится подача воды через сопло для пара на 40 секунд.
8. Попеременно вода будет вытекать через заваривающую головку и сопло для пара.
9. Как только погаснет световой индикатор **DESCALE** и все остальные кнопки, осторожно достаньте ёмкости для воды и вылейте из неё остатки раствора. Влейте содержимое ёмкостей под заваривающей головкой и соплом для пара и установите их обратно.
10. Очистите ёмкость и залейте в неё чистую и холодную воду до риски максимума.
11. Кратковременно нажмите кнопку **POWER**. Начнут мигать кнопки  и  и световой индикатор . Кнопка **POWER** останется включена.
12. Включится подача воды, сначала через заваривающую головку, а после этого - через сопло для пара.
13. После этого кнопки  и  и световой индикатор  погаснут, а кнопка **POWER** начнет мигать, что сигнализирует предварительный подогрев кофеварки.

#### Хранение

- Если вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного времени, выньте вилку из розетки, дайте прибору остыть и очистите его в соответствии с приведёнными выше инструкциями.
- Перед тем, как поместить прибор на хранение, убедитесь, что он и все его принадлежности чистые и сухие.
- Храните прибор в сухом, чистом и хорошо вентилируемом месте, где он не будет подвергаться воздействию экстремальных температур и недоступен для детей и животных.

#### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Диапазон номинального напряжения .....	220–240 В
Номинальная частота.....	50–60 Гц
Номинальная потребляемая мощность.....	1480 – 1770 Вт
Объем бачка для воды.....	2,3 л
Уровень шума.....	75 дБ(А)

Заявленный уровень шума данного прибора составляет 75 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А, по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 пВт.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

#### ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

#### УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделиях или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные приборы нельзя утилизировать с обычными бытовыми отходами. Необходимо сдать подобные изделия в специальные пункты сбора для надлежащей утилизации, восстановления и вторичной переработки. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза или других европейских странах вы можете вернуть свой прибор местному продавцу при покупке аналогичного нового продукта. Правильная утилизация данного продукта поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Свяжитесь с местными властями или ближайшим пунктом сбора для получения более подробной информации. Неправильная утилизация этого типа отходов может повлечь за собой штрафные санкции в соответствии с национальными правилами.

#### Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Чтобы утилизировать электрическое и электронное оборудование, обратитесь к своему дилеру или поставщику за необходимой информацией.

#### Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые к нему применяются.



